Psa

Chapter 46

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

Hebrew	Gloss	Strong
לַמְנַצֵּחַ	Kanggé–pangageng–kidung	H5329
לִבְנֵי־	kanggé–para–putra	
קֹרַח	Korah	H7141
עַל־	bab	
עֲלָמוֹת	alamot	H5961
שִׁיר׃	kidung	
אֱלֹהִים	Gusti–Allah	H0430
לָנוּ	kanggé–kita	
מַחֲסֶה	pangungsen	H4268
וָעֹז	lan–kakiyatan	H5797
עֶזְרָה	pambiyantu	H5833
בְצָרוֹת	ing–karibedan	
נִמְצָא	dipun–panggihaken	H4672
מְאֹד׃	sanget	H3966

> Kanggo lurah pasindhen. Saka bani Korakh. Lagune: Alamot. Kidungan. (46-2) Gusti Allah iku dadi papan pangayoman lan karosan kita, nyata banget kang mitulungi sajroning karubedan.

2

Hebrew	Gloss	Strong
עַל־	Awit–saking	
כֵּן	punika	
לֹא־	mboten	H3808
נִירָא	kita–badhe–ajrih	H3372
בְּהָמִיר	nalika–ewah	H4171
אָרֶץ	bumi	H0776
וּבְמוֹט	lan–nalika–oyag	H4131
הָרִים	gunung-gunung	H2022
בְּלֵב	ing–tengahing	
יַמִּים׃	seganten	H3220

> (46-3) Mulane kita ora bakal miris, sanadyan bumi ngantia ngalih panggona, tuwin gunung-gunung padha gonjing ana ing telenging segara;

3

Hebrew	Gloss	Strong
יֶהֱמוּ	Mugi–gumuruh	H1993
יֶחְמְרוּ	mugi–mumbul	
מֵימָיו	toya–nipun	H4325
יִרְעֲשׁוּ־	mugi–goyang	H7493
הָרִים	gunung-gunung	H2022
בְּגַאֲוָתוֹ	margi–gumunggungipun	H1346
סֶלָה׃	sela	H5542

> (46-4) sanadyan gumuruh sarta banyune munthuk, sarta sanadyan gunung padha horeg marga saka molak-maliking alun. (Selah)

4

Hebrew	Gloss	Strong
נָהָר	Lèpen	H5104
פְּלָגָיו	pang-pangipun	H6388
יְשַׂמְּחוּ	mbingahaken	H8055
עִיר־	kutha	
אֱלֹהִים	Gusti–Allah	H0430
קְדֹשׁ	suci	H6918
מִשְׁכְּנֵי	padaleman	H4908
עֶלְיוֹן׃	Ingkang–Mahaluhur	

> (46-5) Ana bengawan kang iline mbungahake kuthaning Allah, padalemane Kang Mahaluhur.

5

Hebrew	Gloss	Strong
אֱלֹהִים	Gusti–Allah	H0430
בְּקִרְבָּהּ	ing–tengahipun	H7130
בַּל־	mboten	H1077
תִּמּוֹט	badhe–goyah	H4131
יַעְזְרֶהָ	badhe–mbiyantu–punika	H5826
אֱלֹהִים	Gusti–Allah	H0430
לִפְנוֹת	nalika–byar	H6437
בֹּקֶר׃	enjing	H1242

> (46-6) Gusti Allah ana ing kono, mula ora bakal gonjang-ganjing, sarta bakal dipitulungi dening Gusti Allah ing wayah bangun esuk.

הָמ֣וּ — Gumuruh — H1993 6
גוֹיִ֭ם — bangsa-bangsa
מָ֣טוּ — goyah — H4131
מַמְלָכ֑וֹת — karaton-karaton — H4467
נָתַ֥ן — Panjenenganipun–maringi — H5414
בְּ֝קוֹל֗וֹ — swanten–Panjenenganipun
תָּמ֥וּג — luluh — H4127
אָֽרֶץ׃ — bumi — H0776

(46-7) Para bangsa padha geger, sakehing karajan padha gonjing, Panjenengane ngedalake swarane, bumi temah ajur mumur.

יְהוָ֣ה — Yéhuwah — H3068 7
צְבָא֣וֹת — balatentara
עִמָּ֑נוּ — kaliyan-kita
מִשְׂגָּֽב־ — pangayoman
לָ֝נוּ — kanggé-kita
אֱלֹהֵ֖י — Gusti-Allahipun — H0430
יַעֲקֹ֣ב — Yakub — H3290
סֶֽלָה׃ — sela — H5542

(46-8) Pangeran Yehuwah Gustining kang sarwa dumadi nunggil karo kita, Allahe Rama Yakub iku dadi beteng kita. (Selah)

לְֽכוּ־ — Mugi-rawuh — H3212 8
חֲ֭זוּ — mugi-mirsani — H2372
מִפְעֲל֣וֹת — pakaryan
יְהוָ֑ה — Yéhuwah — H3068
אֲשֶׁר־ — ingkang
שָׂ֖ם — sampun–ndadosaken
שַׁמּ֣וֹת — karisakan — H8047
בָּאָֽרֶץ׃ — ing–bumi — H0776

(46-9) Mara padha lungaa, sawangen pakaryane Sang Yehuwah, kang nuwuhake tetumpesan ana ing bumi,

מַשְׁבִּ֥ית — Nyirnakaken 9
מִלְחָמוֹת֮ — peperangan — H4421
עַד־ — dumugi — H5704
קְצֵ֪ה — pungkasan
הָ֫אָ֥רֶץ — bumi — H0776
קֶ֣שֶׁת — panah — H7198
יְ֭שַׁבֵּר — Panjenenganipun–nyuwil — H7665
וְקִצֵּ֣ץ — lan–nugel — H7112
חֲנִ֑ית — tumbak — H2595
עֲ֝גָל֗וֹת — kreta–perang — H5699
יִשְׂרֹ֥ף — Panjenenganipun–ngobong — H8313
בָּאֵֽשׁ׃ — kalayan–latu — H0784

(46-10) kang ngendhakake peperangan nganti tumeka ing pungkasaning bumi, kang mutung gandhewa sarta mapakake tumbak, kang ngobongi kareta perang kalawan geni.

הַרְפּ֣וּ — Mugi–kendel — H7503 10
וּ֭דְעוּ — lan–mugi–mangertosi — H3045
כִּי־ — bilih
אָנֹכִ֣י — Aku — H0595
אֱלֹהִ֑ים — Gusti–Allah — H0430
אָר֥וּם — Kula–badhe–dipun–luhuruaken
בַּ֝גּוֹיִ֗ם — ing–bangsa-bangsa
אָר֥וּם — Kula–badhe–dipun–luhuruaken
בָּאָֽרֶץ׃ — ing–bumi — H0776

(46-11) “Menenga lan ngretia, manawa Ingsun iku Allah! Ingsun kaluhurake ana ing tengahing para bangsa, linuhurake ana ing bumi!”

יְהוָ֣ה — Yéhuwah — H3068 11
צְבָא֣וֹת — balatentara
עִמָּ֑נוּ — kaliyan-kita
מִשְׂגָּֽב־ — pangayoman
לָ֝נוּ — kanggé-kita
אֱלֹהֵ֖י — Gusti-Allahipun — H0430
יַעֲקֹ֣ב — Yakub — H3290
סֶֽלָה׃ — sela — H5542

(46-12) Pangeran Yehuwah Gustining kang sarwa dumadi nunggil karo kita, Allahe Rama Yakub iku beteng kita. (Selah)